

**progrès-dimanche**



FEVRIER 1971



# Le Mexique, pays de contraste

Le MEXIQUE, pays enchanteur vous invite... nous voulons vous donner ici une idée de ce que pourrait être pour vous la réalisation d'un rêve, un voyage au Mexique. Et maintenant, étudiez, dans le cadre de votre vie familiale, les grandes lignes d'un fabuleux voyage qui vous offre la possibilité de découvrir le grand spectacle du Mexique d'hier et d'aujourd'hui.

Le trajet aérien MONTREAL/MEXICO s'effectue à bord d'un jet confortable. Durant le vol, un repas délicieux vous est servi par un personnel attentif et stylé.

Après une excellente première nuit, vous partez à la découverte du Mexique. Première halte, le ZOCALO, cœur de la cité. Cette immense "PLAZA DE LA CONSTITUTION" aux dimensions harmonieuses est bordée de merveilles architecturales: la Cathédrale, la seconde au monde par ses proportions, et l'imposant Palais National qui abrite tous les services administratifs de la présidence de la République. Au temps jadis, bien avant l'établissement des Espagnols, un temple aztèque s'élevait à l'emplacement même de l'actuel Zocalo.

Vous visiterez les quartiers résidentiels anciens et modernes dont le Pédregal de San Angel. Filons maintenant vers le quartier périphérique du haut savoir: La très moderne université avec toutes ses facultés, vaste complexe de 80 bâtiments, son stade, sa piscine désignés par les plus émi-

nents architectes mexicains et décorés par Diego de Rivera, universellement connu et apprécié. L'heure du déjeuner sonne au moment où vous franchissez la porte de l'Hacienda de los Morales, vaste demeure ancienne transformée avec art en un restaurant de grand luxe, l'un des plus réputés de la cité. Vous aimerez vous promener à travers les cours et couloirs de cette bâtisse qui date de 1643, donc âgée d'un an de moins que Montréal. Après cette pause reconfortante, vous verrez le merveilleux parc de Chapultepec où l'on peut observer d'innombrables et splendides spécimens de la luxuriante flore tropicale, absolument inconnue sous les cieux moins cléments de notre Belle Province. Cette promenade au milieu de cette nature riche vous conduit au Château de Chapultepec, résidence historique jadis la résidence de l'empereur Maximilien au destin tragique. C'est le moment maintenant de vous livrer aux joies de la découverte des ravissants produits de l'artisanat mexicain dans un vaste magasin qui étale à profusion les réalisations les plus représentatives de l'art mexicain. Vous aurez, par la suite, l'occasion de compléter vos achats tout à loisir. Déjà le programme de cet après-midi vous donne l'opportunité de visiter le musée d'Anthropologie, l'un des plus beaux du monde, où l'une des pièces maîtresses est le calendrier aztèque de vingt-deux tonnes.

Au cours de cette journée, vous remonterez le célèbre Paseo de la Reforma, artère principale bordée de buildings, de magasins de luxe. Tous les carrefours de cette ancienne voie impériale sont ornés de statues, de fontaines, authentiques chefs-d'oeuvres anciens et modernes. Voilà maintenant pour vous une halte colorée à l'un des nombreux marchés de fleurs de Mexico. Pour quelques pièces de menue monnaie, vous emporterez de quoi fleurir abondamment votre chambre d'hôtel... En soirée, vous aurez la possibilité de faire une tournée de clubs de nuit... à moins que vous ne préfériez profiter au maximum d'une bonne nuit réparatrice.

Le lendemain, DIMANCHE, il est temps pour vous de vous familiariser un peu avec la langue nationale. L'espagnol est "relativement" facile pour nous, latins... et vous constaterez rapidement que vos interlocuteurs feront tout pour vous être agréables si vous faites un petit effort pour former de courtes phrases. Pour vous entraîner, allez tout de suite au Palacio de las Bellas Artes... où vous assistez tout d'abord au jeu de lumières sur le célèbre rideau de crystal Tiffany qui s'ouvre ensuite sur un spectacle folklorique d'une très haute qualité artistique avec chants et danses de toutes les provinces du Mexique. Vous aimerez ensuite arpenter doucement les allées du Parc Sullivan où des artistes vous proposent des peintures, des sculptures de toutes les écoles, à tous les prix. Si vous êtes un tant soit peu connaisseur, vous courrez la chance de faire, à bon compte, l'acquisition d'un véritable chef-d'oeuvre, qui fera la fierté de votre salon en perpétuant de la plus agréable façon le souvenir d'un merveilleux voyage. Il est de tradition que le repas de midi soit particulièrement soigné le jour du Seigneur. Précisément, en ce beau dimanche, vous déjeunez dans le cadre somptueux du restaurant français Normandier dont les mets sont tous plus savoureux les uns que les autres.

Vous avez déjà entendu parler des jardins flottants de Xochimilco. C'est à votre tour aujourd'hui de vous y rendre pour faire un tour en "Trajinera", petites embarcations peintes de couleurs vives. Durant cette croisière en eau douce, vous écoutez les envoûtantes mélodies de Mariachis. C'est le dépaysement total avec une distraction semblable à nulle autre, excellente préparation aux émotions qui suivent: une Corrida de Torros à la Plaza de Mexico où d'excellents sièges à l'ombre vous ont été réservés. Foule enthousiaste, habits de lumière, bêtes féroces, couleurs vives, fanfare, adresse et courage de ces gladiateurs des temps modernes, vous partagez le plus grand plaisir du peuple mexicain.

LUNDI: Toute la matinée est consacrée à la visite de la basilique Notre-Dame de Guadalupe, des pyramides de San Jan Teotihuacan dédiées à la lune et au soleil - et le temple de Quetz-

coatl. Excellente occasion pour prendre de nombreux clichés photographiques ou des films pour montrer plus tard à vos amis ces merveilleux vestiges d'une ancienne et intrigante civilisation.

MARDI: En route pour SAN JOSE PURUA! cette charmante station thermale (eau sulfureuse), eau radio-active, traitement de beauté par applications de glaises thermales selon le cas, est construite au bord d'un canyon. Le somptueux hôtel qui vous accueille est situé au milieu de jardins abondamment fleuris, avec des sentiers qui serpentent dans la montagne, agrémentés de cascades où échouent des cygnes majestueux - et de piscines.

Au cours de ce séjour à San Jose Purua, vous pourrez apprécier une excellente cuisine typique tout en restant parfaitement adaptée à votre goût. Des jeux nombreux, un repos bien mérité vous feront passer des heures

douces loin de l'agitation des jours précédents à Mexico. Le soir cocktail au cours duquel il est bien agréable d'échanger des impressions de voyage.

MERCREDI: Ce matin, vous réveillant dans le calme de cette nature, vous appréciez plus encore le cadre enchanteur de San Jose Purua. Vous avez toute la journée devant vous pour vous détendre, vous promener, vous baigner faire de la correspondance et partager les jeux de vos nouveaux amis.

## TAXCO

JÉUDI: Aujourd'hui, vous prenez le chemin qui conduit à TAXCO, capitale mexicaine de l'argenterie. Cette ville vous frappe par son caractère un peu vieillot et charmant. Il faut dire que la loi protège ce site interdisant la construction d'immeubles mo-

(Suite à la page 6)



## LE MONDE VOUS INVITE en toutes saisons

Nos voyages-groupes à travers le monde sous la direction de nos représentants

### PLAYAMAR - COSTA DEL SOL

13 Jours de soleil dans des appartements de grand luxe, équipés avec une cuisinette moderne et bar. Auto fournie pendant le séjour entier.

Aussi: Amsterdam - Madrid - Paris  
Prix basé sur 4 personnes voyageant ensemble.

Tout compris sauf les repas.

Du 4 au 21 mars - 17 jours - \$485.

### CANARIES - MAROC - ESPAGNE

Las Palmas (3 jours) - Ténériffe (3 jours)

Circuit de 8 jours en autocar au Maroc:

Casablanca, Rabat, Volubilis, Moulay Idriss, Fez, Marrakech.

Retour par l'Espagne

Torremolinos (4 jours) - Madrid (2 jours)

Du 25 mars au 15 avril - 21 jours - \$790.

### TUNISIE - CLUB SKANES

Séjour de 8 jours au bord de la mer.

Circuit d'une semaine en autocar aux grandes oasis du Sud-Tunisien avec l'île de Djerba.

Aussi: Nice - Paris - Bruxelles et Bruges

Du 1er au 22 avril - 21 jours - \$785.

### Allemagne - Yougoslavie - Grèce - Autriche

En Yougoslavie: séjours à DUBROVNIK

et Sv. STEFAN dans le décor de l'Adriatique

Croisière de 7 jours: S.S. STELLA OCEANIS

Les îles de la mer Egée et Istamboul

Aussi: MUNICH et VIENNE

Du 6 au 27 mai - 21 jours - \$1,240.

En préparation, nos voyages d'été. Itinéraires détaillés et prix sur demande

### TOUR DU MONDE - VERS L'EST

Danemark - Suède - URSS - Inde - Népal - Thaïlande

Hong Kong - Japon - Honolulu

Du 30 juin au 2 août - 33 jours

### SCANDINAVIE - ALLEMAGNE - HOLLANDE

Danemark - Norvège avec les Fjords - Suède

Allemagne avec croisière sur le Rhin - Hollande

Du 4 au 25 juillet - 21 jours

### Scandinavie et Russie - Europe de l'Est

Danemark - Suède - URSS - Pologne - Allemagne - France

DU 28 JUILLET AU 18 AOUT - 21 JOURS

Les prix de nos voyages-groupes en dollars U.S.

Inscrivez-vous sans retard

Plus de 50 années d'expérience à votre service

## VOYAGES HONE

1460, Ave UNION, Montréal 111 TEL.: 845-8221  
Le métro à notre porte Station McGill/Union

**ENEZ VOUS AMUSER!  
DANS LA VALLEE  
DU BAS OUTAOUAIS**

OTTAWA - ORLEANS - CUMBERLAND  
ALFRED - HAWKESBURY - VANKLEEK HILL  
VOUS OFFRE CE QU'IL Y A DE MIEUX  
ATTRACTIONS VIVACES - SITES HISTORIQUES  
RESTAURANTS - HOTELS - MOTELS - CAMPING

**Conseil du Tourisme de la Vallée  
du Bas Outaouais**

1875 RIDEAU GARDEN DRIVE OTTAWA 1, Ont.

# OTTAWA

## LA CAPITALE DU CANADA

Le nombre et la vogue des voyages d'étudiants dans la capitale nationale grandissent chaque année. Ce sont des leçons de civisme et l'on s'y amuse bien. Ottawa est devenue le centre et le symbole d'un Etat en pleine croissance qui aspire à un noble et grand avenir.

Jeunes Canadiens, il s'agit de votre capitale, pourquoi ne viendriez-vous pas la visiter?

Les édifices du parlement	Le Musée National du Canada
Le Musée de la Guerre	L'Hôtel des Monnaies
La Galerie Nationale	L'Hôtel de Ville d'Ottawa
La Bibliothèque Nationale et les Archives	La promenade de la rue Sparks
Le Musée de la Science et de la Technologie	Le Centre National des Arts

FOR MORE INFORMATION SEE YOUR TRAVEL AGENT  
or MAIL THIS COUPON TO

GREATER OTTAWA VISITORS & CONVENTION  
BUREAU

70 Besserer St., OTTAWA 2, Ontario

Name .....

Address .....

# CE QU'IL FAUT SAVOIR POUR VOYAGER

## Adressez-vous à un agent de voyage

Votre agent de voyages peut vous faire profiter de toute son expérience et de ses connaissances. Il suffit de lui demander. Quel que soit le moyen de transport choisi, l'agence de voyages vous ouvre la voie. Un spécialiste s'occupe pour vous de tous les détails compliqués, prépare les itinéraires, retient vos places et vous aide à ne pas dépasser les limites imposées par votre budget. Bien plus, la plupart des services qu'il vous rend ne vous coûtent rien. Et comme il représente un grand nombre d'entreprises - compagnies de transport, hôtels, guides touristiques, etc. - il peut vous fournir des conseils désintéressés sur les meilleurs moyens de

visiter les endroits que vous voulez voir, tout en épargnant de l'argent. Avant de compléter vos projets de voyages, voyez votre agent de voyages. Voici quelques sujets dont l'agence de voyages s'occupera pour vous: les horaires - les chèques de voyage - les billets d'avion - les réservations d'hôtel - les excursions touristiques - les passeports - les renseignements sur ce qu'il faut voir et ce qu'il faut porter.

L'agence de voyages peut vous être d'un secours très précieux dans ce domaine. On vous dira quels documents seront requis et on vous donnera les moyens les plus simples et les plus rapides de les obtenir.



## Les documents de voyage

Passeport

Carnet de santé

Billets (avion,  
train, auto)

Permis de conduire

Chèques de voyage

### 1) LE PASSEPORT

Il n'est pas exigé dans bien des pays. Il est cependant recommandé de l'avoir. Il est en effet une pièce officielle d'identification. Trave-laide se fera un plaisir de vous aider à l'obtenir. Mais n'oubliez pas qu'il faut prévoir un minimum de quatre semaines pour l'avoir. Consultez votre conseiller Trave-laide qui vous remettra un formulaire à remplir et vous indiquera les quelques démarches à suivre.

Le passeport canadien est valable cinq ans.

### 2) LE CARNET DE SANTE

Dans presque tous les pays, ce document est exigé, prouvant votre vaccination ou revaccination. Votre conseiller vous indiquera les formalités à accomplir et les vaccins requis en fonction de votre destination.

### 3) BILLETS

Avion: Votre billet est précieux. Il prouve que vous avez le droit de voyager, aller-retour. Il est indispensable pour prendre place à bord.

Train: Vous pouvez avant votre départ acheter un Eurail-pass qui vous permet de prendre tous les trains européens sans bourse délier à l'étranger. A votre demande, votre conseiller vous indiquera les prix et la façon d'obtenir cet Eurailpass.

Permis de conduire: Les permis canadiens sont valables partout. Néanmoins, il est plus prudent d'emporter un permis international. Traduisant les principales langues usuelles, ce document est compréhensible pour tous les policiers qui ne parlent ni français ni anglais.

### CHEQUES DE VOYAGE

A part quelques billets de \$1.00 pour faire aux petites dépenses, ayez des chèques de voyage. Ils ne peuvent être utilisés par d'éventuels voleurs, ils sont valables partout. De plus, ils valent certaines remises intéressantes lors d'achats à l'étranger. Trave-laide peut obtenir pour vous tous les chèques que vous pouvez souhaiter.

## Ce qu'il vaut mieux ne pas emporter

● Vous êtes en vacances et vous ne voulez pas passer votre temps à faire et à défaire vos bagages. Emportez donc le strict minimum. Ainsi, à moins que vous ne soyez sûrs d'en avoir besoin, laissez chez vous vos vêtements de soirée.

● N'emportez que de petites quantités de vos produits de beauté préférés. Vous trouverez les mêmes, ou des produits similaires, partout où vous irez. ● Tous les hôtels fournissent du linge de toilette.

● Cigarettes: la plupart des

pays imposent des limites au nombre de cigarettes que vous pouvez importer en franchise. On trouve des cigarettes canadiennes et américaines en Europe et aux Antilles, mais elles sont coûteuses, sauf aux Bermudes où les cigarettes américaines sont au même prix qu'aux Etats-Unis.

● Boissons alcooliques: l'importation des boissons alcooliques

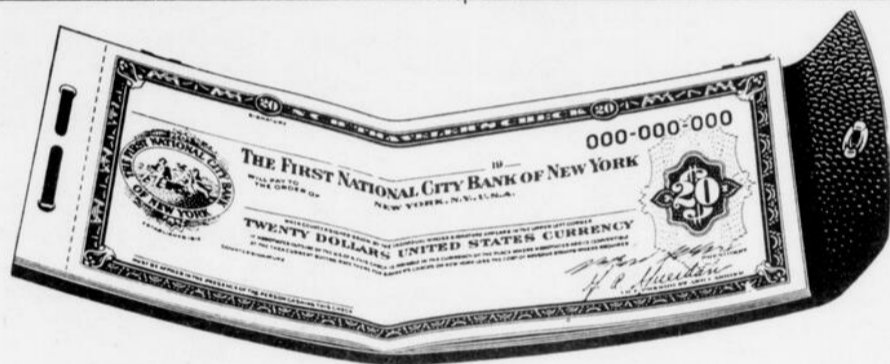
est également limitée par les règlements douaniers. Si vous ne trouvez pas de rye canadien, vous y trouverez par contre du scotch et du gin, de même que de nombreux apéritifs, vins, liqueurs et spiritueux. ● Regardez autour de vous sans préjugés.

● Essayez la cuisine et les vins du pays et vous passerez des vacances reposantes et inoubliables.

## Permis de conduire:

Apportez votre permis de conduire provincial. En vertu d'une récente entente, plusieurs pays vous permettent de conduire avec ce seul permis.

Il existe d'ailleurs un permis de conduire international qui peut être utile à l'occasion. Voyez votre agent de voyages qui vous fera émettre ce permis.



## Une question importante les monnaies étrangères

Une question importante... les monnaies étrangères. Gardez la majeure partie de votre argent en chèques de voyageurs, de préférence en coupures de \$10.00 et \$20.00. Vous pourrez les encaisser n'importe où et vous êtes protégé contre les pertes. Dans bien des endroits, on vous accorde un escompte si vous payez vos achats au moyen de chèques de voyageurs.

Les billets de banque. Avant de quitter le pays, procurez-vous quelques billets de banque du pays que vous visiterez en premier lieu. Vous trouverez commode de les avoir sous la main à votre arrivée. Vous feriez bien de garder aussi quelques billets de \$10.00 américains pour faire des petits achats dans les pays où vous ne vous arrêterez qu'entre deux avions.

Argent à déclarer. Adressez-vous à des maisons dignes de confiance pour échanger vos chèques de voyageurs en devises locales, et cela au fur et à mesure de vos besoins. Ayez besoin surtout d'utiliser la monnaie locale avant de quitter un pays, car il n'est pas toujours possible de l'échanger ailleurs.

En quelques heures nos jets vous amènent au coeur des Rocheuses. Vous y trouverez des pentes dignes des grandes compétitions internationales. Venez passer des heures inoubliables dans un décor et une ambiance de grandes vacances.

Voyez votre agent de voyage ou Air Canada

**AIR CANADA** 

Notre affaire, c'est tout le monde.

# Vacances en Europe 1971

Pour prendre un premier contact avec l'EUROPE, il est conseillé d'effectuer le voyage classique reposant sur l'axe Paris-Rome.

Voici l'itinéraire d'un voyage de 22 jours au coût d'environ \$800.00 pouvant être effectué par automobile ou autocar.

## 1er JOUR

Départ de MONTREAL dans la soirée par Jet Diner et petit déjeuner à bord.

## 2e JOUR

Arrivée à Paris, le matin. Dîner et logement à Paris.

## 3e JOUR

Trajet PARIS-LYON, par Pouilly, NEVERS (déjeuner), visite. Après-midi, trajet Nevers-Lyon, par Roanne. Dîner et logement à LYON.

## 4e JOUR

Trajet LYON-NICE par Grenoble. Tour de ville. Continuation par Vizille, le Col Bayard (3,700 pieds) Gap (déjeuner), Sisteron, les Gorges de la Durance, la Route Napoléon, Grasse, cité des parfums, et NICE, dîner et logement.

## 5e JOUR

Séjour libre à Nice, ou excursion supplémentaire de la journée à Monte-Carlo et Menton.

## 6e JOUR

Trajet NICE-PISE par la route de la Moyenne Corniche, le Pont Saint-Louis (frontière), la Riviera des Fleurs, Bordighera, San Remo, ALASSIO (déjeuner). Après-midi, continuation par GENES (arrêt), la Spezia et PISE. Dîner et logement.

## 7e JOUR

Visite de Pise et départ pour ROME par Livourne, Grosseto (déjeuner). Après-midi, continuation par Civitavecchia, la côte Tyrrhénienne et ROME. Dîner et logement.

## 8e JOUR

Séjour à ROME en pension complète. Visite de la ville en autocar: les galeries Borghèse, le Pincio, la Fontaine de Trévi, le Quirinal, le Château Saint-Ange, la Basilique Saint-Pierre, Sainte-Marie-Majeure, Saint-Pierre-aux-Liens, et la Statue de Moïse par Michel-Ange, l'Eglise Saint-Paul-Hors-les-Murs, la Roche Tarpéienne, le Capitole, les Forums impériaux.

## 9e JOUR

Séjour à ROME en pension complète.

## 10e JOUR

Départ de ROME vers 10 heures

res pour ACQUAPENDENTE (déjeuner). Viterbo, SIENNE (visite), les vignobles du Chianti. Dîner et logement à FLORENCE.

## 11e JOUR

Séjour à FLORENCE. Visite de la ville: la Cathédrale Ste-Marie-des-Fleurs, la Tour Giotto, le Baptistère, Chapelle des Médicis, Piazza della Signoria, Loggia del Lanzi, Hôtel de Ville, Galerie des Offices, Ponte Vecchio, etc. Après-midi libre. Dîner et logement à Florence.

## 12e JOUR

Trajet FLORENCE-VENISE par Bologne, Padoue. Déjeuner à Venise. Visite de la ville l'après-

midi: Place et Basilique Saint-Marc, Piazzetta, Palais des Doges, Pont des Soupirs. Dîner et logement à VENISE.

## 13e JOUR

Séjour à VENISE. Visite de la ville à pied dans la matinée. Après-midi libre.

## 14e JOUR

Trajet VENISE-STRESA par Vérone, arrêt et visite. Continuation par DESENZANO (déjeuner). Après-midi trajet DESENZANO-MILAN par l'autoroute. Arrêt à MILAN. Tour de ville et continuation par les bords du lac Majeur. Dîner et logement à STRESA.

## 15e JOUR

Le matin, visite des îles Borromées et départ vers 11 heures pour LAUSANNE par Domodossola, le Col du Simplon. Déjeuner en haut du col. Après-midi, descente vers Brigue, les bords du Lac Léman. Dîner et logement à LAUSANNE.

## 16e JOUR

LAUSANNE-LUCERNE - Départ le long du lac LEMAN par Vevey et Bielle, au centre de la "Verte Gruyère". FRIBOURG.

Continuation vers Berne, siège des autorités fédérales Suisses. Déjeuner.

Après le déjeuner, départ pour Thoune sur l'Aar, et arrivée à Interlaken, en longeant le Lac de Thoune. Interlaken (entre deux lacs) est le centre touristique de l'Oberland bernois. Arrêt.

Notre route longera ensuite le Lac de Brienz, afin de s'engager sur la route du Col de Brunig, puis nous mènera vers Lucerne, sur le merveilleux Lac des Quatre-Cantons. Dîner et logement à Lucerne.

## 17e JOUR

LUCERNE-BALE - Visite de la Grande Station touristique, re-

(Suite à la page 5)

# Air France vous offre la super-sortie: Paris nocturne

C'est fou comme on se sent vivre quand la nuit s'allume à Paris. Imaginez un peu! Une soirée qui commencerait dans l'élégance et le raffinement à l'Opéra ou à la Comédie-Française. Puis, la tournée des grands-ducs: les grands cabarets, les caves de St-Germain-des-Près et les boîtes à chanson de Montmartre, joyeuses et truculentes. Et au petit matin, pour finir en beauté, deux doigts de fine ou une soupe à l'oignon dans un petit bistrot sympathique.

La grande sortie, quoi!

**Paris-théâtre**, 14 jours, \$429.00.

Prix forfaitaire qui comprend le transport, le séjour et plusieurs activités dont:

- Visite de la ville avec guide.
- Places réservées à l'Opéra ou à la Comédie-Française, ainsi qu'à différents spectacles de variétés de votre choix.
- Croisière en bateau-mouche.
- Guide des restaurants et des bistrot.
- Possibilité de combiner une semaine à Paris et une semaine sur la Côte d'Azur, avec location de voiture.

Vol Montréal-Paris-Montréal en B747, l'avion digne des grandes sorties, une exclusivité Air France. Demandez la brochure PARIS-THÉÂTRE à votre agent de voyage ou à Air France.

## AIR FRANCE

La seule ligne B747 Montréal-Paris.  
Le nouvel art de voyager sans payer plus cher.



Air France  
Place Ville-Marie Suite 3321 Montréal 113

Veillez m'expédier la brochure Paris-théâtre

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

Mon agent de voyage est \_\_\_\_\_

HAI



Pendant le marché aux Fleurs les escaliers de la Place d'Espagne qui vont de l'Eglise de la Sainte-Trinité à la célèbre Fontaine de Bernini, sont transformés en une véritable cascade de fleurs multicolores.



Le centre géographique de Venise est situé sur les bords du Grand Canal, le symbole même de la vieille cité: le palais des Doges la Place St-Marc et son campanile.

## VACANCE...

(Suite de la page 4)

marquablement située sur le lac. Temps libre et déjeuner.

Départ le long des rives du Lac des Quatre-Cantons par Rigi. Arrivée à ZOUG, vieille cité dans un cadre exceptionnel. Continuation vers Zurich, la plus importante ville de Suisse. Visite.

Après la visite, départ pour Bâle, située de part et d'autre du RHIN. Dîner et logement à Bâle.

### 18e JOUR

BALE-PARIS. Après le petit déjeuner, départ en direction de la frontière française que l'on franchira à Saint-Louis. Altkirch, charmant petit village alsacien, BELFORT, ancienne place forte (arrêt et visite). Par VESOUL, nous arriverons à Langres, entourée de ses remparts. Déjeuner au Château de Prangey. Après le re-

pas, retour à PARIS par Chaumont, Troyes, intéressante ville d'art (arrêt et visite). Arrivée à PARIS. Dîner et logement.

### 19e JOUR

Séjour à PARIS en demi-pension. Matinée libre. Dans l'après-midi, visite du PARIS HISTORIQUE.

### 20e ET 21e JOURS

Séjour libre à PARIS en demi-pension.


### 22e JOUR

Retour à Montréal par JET. Un repas et une collation sont servis à bord.

Ce voyage est disponible en groupe, dirigé en français. Réservations: Salon du Tourisme International, Casier Postal 118, Station B, Montréal 110. Tél.: 514-878-2212.



Intronisation des Chevaliers de San Cerre dans les caves de San Cerre à Paris. Si vous participez à un circuit touristique du tourisme Français en Europe - vous y serez conduit.




**PARTOUT  
DANS LE  
MONDE  
EN TOUT  
TEMPS DE  
L'ANNEE**

**B. P. 334  
ARVIDA  
547-7141**

Ce cahier a un tirage total de 213.000 exemplaires et il est distribué par les 21 Hebdos A-1 du marché français. Il a été préparé en collaboration avec Travelaide. Composé et imprimé par l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay Ltée, 316 Labrecque, Chicoutimi.

HEBDOS



JEAN LAURIN ET ASS.

1411, Crescent, Suite 406, Montréal 107, 845-6243

**Montréal - la Floride.**  
Nous vous réservons quotidiennement le plus grand nombre de vols directs. Du lundi au vendredi, nous sommes les seuls à vous offrir des vols sans escale.

**Seulement \$162.**  
(Montréal-Miami, tarif excursion 21 jours, classe économique).

Voyez votre agent de voyage ou Air Canada

**AIR CANADA**   
Notre affaire, c'est tout le monde.

# Le Mexique, pays de contraste

(Suite de la page 2)

dermes. Tout doit être bâti dans le style colonial montagnard. Vous êtes ébloui... et tenté par l'incomparable choix de pièces d'argenterie présentées dans les boutiques du quartier du Zocalo. Là encore, les judicieux conseils de votre guide sont précieux. Comment oublier l'architecture de l'église Santa Prisca, véritable perle du baroque - et comment résister à l'attrait de ces merveilleuses petites rues tortueuses, pavées de vieilles pierres rondes?

## ACAPULCO

**VENDREDI:** Vous reprenez la route qui serpente à travers plaines et montagnes pour aboutir à ACAPULCO. Chemin faisant, par les larges baies vitrées de l'autobus il est amusant d'observer ces beaux paysages typiques, la vie des paysans dans leurs champs, la multitude des ânes lourdement chargés de fruits ou de légumes, et souvent porteur d'un mexicain sommeillant au rythme du piétinement de sa monture. Du haut d'un dernier col, on surplombe Acapulco où l'on arrive peu après. Un court trajet jusqu'à l'hôtel constitue un premier tour d'observation de ce lieu de séjour enchanteur.

**SAMEDI:** Dès le matin, sous un bon soleil qui donne un air de fête à tout ce qu'il caresse, vous embarquez pour une croisière "Fiesta" qui vous conduit à Puerto Marquez, aux rochers de la Quebrada. Cette croisière romantique est marquée par une escale à l'île Roqueta où un excellent déjeuner-buffet vous attend au restaurant polynésien Palao. Du centre de la magnifique baie, vous découvrez Acapulco, merveilleuse mosaïque formée par la verdure et les façades des palaces qui bordent le front de mer. Tout au long de la croisière, des boissons douces ou fortes vous sont offertes à volonté.

**DIMANCHE:** ACAPULCO - Après le recueillement, la détente sur la plage Hornos, la plus réputée d'Acapulco, plage dorée avec de beaux palmiers à l'ombre desquels on est si bien.

Pour ceux qui le désirent en saison, on peut assister à une corrida à la Plaza Caletilla. Beaucoup ayant déjà assisté à ce spectacle préfèrent le doux farniente de la plage coupé de joyeux ébats dans l'océan.

**LUNDI:** En ce début de semaine, tous les magasins sont ouverts, pourquoi ne pas en profiter?

Vous choisirez dans de merveilleuses petites boutiques les plus jolis ensembles de sport que l'on puisse rêver. Vous pouvez même vous faire habiller à vos mesures, dans les délais les plus brefs.

Ce soir, au club La Perla vous pouvez assister aux plongeurs du haut du rocher de la Quebrada des fameux plongeurs dont les sauts de quelque 130 pieds sont un perpétuel défi à la mort.

**MARDI:** La pêche est quasiment miraculeuse au large d'Acapulco et vous serez bien heureux et fier ce soir en rentrant avec votre prise: UN BEAU MARIN, par exemple.

Pour clore cette belle journée marquée de vos exploits sportifs, allez au Pié de la Cuesta pour assister au sublime coucher du soleil.

**MERCREDI:** Natation, ski nautique, plongée sous-marine, tour en parachute ascensionnel au-dessus de la baie, avec l'aide d'un puissant canot-automobile qui vous maintient dans les airs grâce à un câble de traction. Voilà bien des occupations pour combler votre journée au-delà de vos désirs. Au soleil déclinant, vous vous rendez à votre hôtel afin de passer un costume. Ce changement

opéré, assistez à la "Fiesta-Mexicana". Dîner-buffet agrémenté de musiques typiques, reflets harmonieux des différentes régions du Mexique.

**JEUDI:** Tout a une fin... Vous voici déjà à l'aurore de votre dernière journée mexicaine. Vous procédez à vos derniers achats, vous prenez vos derniers ébats aquatiques. Le temps passe vite car voici l'heure du cocktail. En dégustant ce verre d'amitié sur le toit-terrasse de l'établissement vous assistez au spectacle unique de Los Voladores de Papantla. Les prouesses de ces indiens volant vous couperont le souffle. Vous aimerez vous attarder pour jouir de l'incomparable vue panoramique que l'on découvre de ce

point. A vos pieds s'étend la baie dans laquelle se reflètent les innombrables feux d'Acapulco toute illuminée.

**VENDREDI:** Trajet ACAPULCO/MEXICO/MONTREAL toujours aux bons soins d'un équipage expert et affable. Un dernier regard par le hublot... Adieu? Non: hasta la vista au Mexique que vous avez visité à grands spectacles, où vous aimerez retourner bientôt.

**Coût du voyage: \$605.**

Ce voyage est disponible en groupe, dirigé en français. Réservations: Salon du Tourisme International, Casier Postal 118, Station B, Montréal 110. Tél.: 514-878-2212.

# Tournée complète des Maritimes

Découvrez la Nouvelle-Ecosse avec le pittoresque de ses villages de pêcheurs; l'île du Cap Breton avec son spectaculaire Chemin Cabot. Les Parcs Nationaux de Grand Pré et de Fort Anne à Annapolis Royal vous feront revivre des pages d'histoire des premiers temps du Canada. Visitez les villes de Frédéricton, Halifax, Charlottetown et St-John.

## ITINERAIRE:

**1er jour:** Départ de Montréal à 9:00 A.M. Après un arrêt pour le repas à Lévis, vous vous dirigez vers Rivière-du-Loup où vous séjournerez pour la nuit au St-Louis Inn.

**2e jour:** En route aujourd'hui pour Frédéricton. Après-midi visite de la ville et des édifices du Parlement. Coucher au Lord Beaverbrook.

**3e jour:** En route vers Moncton, arrêt à la Côte Magnétique. Cet après-midi vous traversez les villes de Amherst et Truro. Ce soir vous couchez à Kentville, au Cornwallis Inn.

**4e jour:** Aujourd'hui, visites des Parcs Nationaux de Grand Pré et Fort Anne. L'Hôtel Digby Pines vous accueillera pour le souper et le coucher.

**5e jour:** Au cours de l'avant-midi, vous vous dirigez vers Liverpool, situé sur la côte de l'Atlantique. Durant l'après-midi arrêt à Peggy's Cove, et visite de la ville d'Halifax. Coucher à l'hôtel Lord Nelson.

**6e jour:** En longeant la côte, votre voyage se continue vers Sheet Harbor, pour atteindre Antigonish, Port Hastings et Sydney où vous passez la nuit à l'hôtel Isle Royal.

**7e jour:** Aujourd'hui, une merveilleuse aventure vous attend; tournée de l'île du Cap Breton en suivant le spectaculaire Chemin Cabot. Ce soir vous

séjournerez à Antigonish, au Gael Motel.

**8e jour:** Après une courte randonnée via New Glasgow et Pictou, vous atteignez Caribou. Ici, un traversier vous amène à l'île du Prince-Edouard. Après-midi, visite de la Capitale, Charlottetown. Coucher à l'hôtel Charlottetown.

**9e jour:** Visite des villes de Cavendish, Summerside et de là à Borden d'où le traversier vous ramène au Nouveau-Brunswick. Coucher ce soir à St-John, N.B. à l'hôtel Admiral Bealty.

**10e jour:** Départ à 9:00 A.M. Arrêt aux Chutes Reversibles. Vous reprenez la route et arrivez bientôt à "St. Andrews-sur-Mer" où vous séjournerez au fameux Hôtel Algonquin jusqu'au lendemain après déjeuner. Tous les repas sont compris.

**11e jour:** La route ce matin vous conduit à la frontière américaine que vous traversez à Calais, Me. Le voyage se continue via Bangor et Augusta pour arriver à Portland vers la fin de l'après-midi.

**12e jour:** Vous quittez Portland à 9:00 A.M. La route vous conduit à travers les montagnes Blanches du New Hampshire jusqu'à la frontière canadienne. Arrivée à Montréal vers la fin de l'après-midi.

Comprenant: Transport et visites touristiques

Chambres d'hôtels pour onze (11) nuits

Six (6) repas

Pourboires pour le transfert des valises

Services de guides

**PRIX PAR PERSONNE DE MONTREAL: \$308.00**

Ce voyage est disponible en groupe, dirigé en français. Réservations: Salon du Tourisme International, Casier Postal 118, Station B, Montréal 110. Tél.: 514-878-2212.



PERCE "LE ROCHER"

Découvrez la Californie avec Air Canada: une expérience inoubliable!

**Seulement \$248.**  
(Montréal-Los Angeles, tarif excursion 30 jours, classe économique)

Voyez votre agent de voyage ou Air Canada

**AIR CANADA**  
Notre affaire, c'est tout le monde.

# Croisières

## Vous mettez plus de soleil et de joie dans votre vie

Il n'y a pas de limite de bagages sur les croisières. Mais il n'est pas nécessaire de posséder une garde-robe toute neuve pour bien vous amuser. Voici quelques tuyaux:

Tenue de sport toute la journée. De la couleur, de la fantaisie, du confort. Les cotons et les "sans repassage" sont à recommander, ainsi que les tissus en tricot. Les couleurs foncées et

les imprimés seront pratiques pour les excursions sur terre. Les teintes pastels seront parfaites sur le bateau.

Tout est porté sur les ponts: shorts, pantalons, robes-soleil.

Ayez un ou deux maillots et un bonnet de bain et une sortie de plage pour circuler entre la cabine et la piscine.

La tenue suggérée apparaît au programme de la journée. Vous pouvez porter des robes du soir, longues ou courtes, et des robes cocktail.

Il vous faudra de bonnes chaussures de marche pour les excursions à terre. Un léger imperméable transparent, plusieurs écharpes et mouchoirs,

plusieurs paires de bas de nylon car ils sont difficiles à trouver dans certains ports, et un négligé pour votre petit déjeuner au lit.

Au cours d'une croisière, monsieur porte pratiquement tout. Complets en tissu léger, vestons et pantalons sports, chemises sports, etc. On s'habille pour le repas du soir.

Le jour, un veston sport est de mise à la salle à manger. Tout le monde porte la cravate à l'heure du cocktail.

# Rhapsodie en bleu

## Couleurs méditerranéennes

Croisière en Méditerranée, un phénomène de couleurs, longeant les magnifiques côtes avec maintes escales dans des pays historiques. Goûtez aux charmes de 3000 années d'histoire et à la romance de ces pays ancrés sous le soleil:

### ACORES:

Découvertes au 15<sup>e</sup> siècle par des marins portugais, ce groupe de neuf îles est encore relativement inconnu de nos jours et non spolié. Alors que le bateau navigue le canal St-Georges, vous verrez l'île devenue nouveau volcan appelé "Capelinho" par les portugais; également les îles Fayal, Sao Jorge et Pico formant la partie centrale de l'archipel.

### LISBONNE:

Ses principaux points d'intérêt: sont Le Musée des carrosses royaux, la Tour de Belem, le Monastère Jeronimo et les jardins botaniques. Remarquables, entre autres, sont ses trottoirs en mosaïque.

### DETROIT DE GIBRALTAR:

En route vers Algéiras, nous traversons le détroit de Gibraltar qui se trouve être la grande porte d'entrée de la Méditerranée. En naviguant le long de la côte, vous aurez une belle vue du majestueux Point Europa (que l'on a déjà cru être le bout du monde), et contemplez le panorama impressionnant du sud de l'Espagne à gauche et le nord de l'Afrique à droite. Le formidable roc de Gibraltar est une forteresse anglaise depuis 1704.

### MALAGA:

Le plus important port de la romantique Andalousie. Aux portes mêmes de la ville, on retrouve les plages qui ont fait la renommée de la Costa del Sol, à quelques milles seulement, Terremolinos vous accueille joyeusement.

### COSTA DEL SOL:

Votre croisière en Méditerranée

vous fera longer la Costa del Sol, soit Malaga et son port ainsi que les plages et les riches hôtels de Terremolinos et son merveilleux climat.

### NAPLES:

Voici le plus grand port de mer de l'Italie. Située dans la magnifique baie de Naples, son panorama surmonté du mont Vésuve, est reconnu comme l'un des plus beaux du monde. Les principaux points d'intérêt sont: le Château d'Anjou, le Palais Royal, l'opéra San Carlo et les boulevards en bordure de la mer.

### PALERME:

La capitale de la Sicile est très avantageusement située en bordure du Conca d'Oro, vallée fertile en granges, citrons et olives, créant une symphonie de couleurs. On y retrouve un curieux mélange d'architectures maure, gothique et italienne. La cathédrale, le cloître Monréal et la chapelle Palatine comptent parmi les plus beaux monuments de cette ville intrigante. Est aussi surnommée "La Perle de la Méditerranée".

### MESSINE:

Située à l'extrême droite de la Sicile, directement opposée à la péninsule italienne, Messine domine les fameux détroits Scylla et Carybdis de la mythologie grecque.

### DETROIT DE MESSINE:

En traversant le détroit de Messine, votre premier coup d'oeil sera pour les pittoresques bateaux de pêcheurs et les édifices ensoleillés de ce vieux port sicilien. Messine possède une belle histoire romantique: Suivant la mythologie, le détroit commande la vue sur l'endroit où Ulysse glissa accidentellement entre Scylla, hérissé de rochers, et les remous de Charybdis.

### ATHENES:

Port de mer (Pirée), la ville la plus importante de Grèce et en même temps sa capitale. Escale pleine de splendeurs. Les ruines



Les chefs-cuisiniers de la Italian Line sont de grands artistes, ils le prouvent par la présentation de leurs plats notamment lors des dîners de gala. Ils font preuve de trésors d'imagination et d'adresse. Ces repas sont non seulement un fin plaisir pour le palais des gourmets les plus difficiles mais encore un plaisir pour les yeux.

### RIVIERA ITALIENNE:

En quittant Gênes, nous côtoyons également le long de la pittoresque Riviera, les villes de Margherita, Portofino et Rapallo.

### CORFU/ITHICA: (Iles Ioniennes)

En approchant l'estuaire de la mer adriatique, vous contemplez ce magnifique groupe d'îles qui a contribué grandement à la mythologie et à l'histoire ancienne de la Grèce. L'île de Corfu, située au nord du groupe, rappelle beaucoup le caractère des rivieras françaises et italiennes. Ithica, une petite île,

est reconnue, d'après l'histoire, comme le lieu de naissance de Ulysse.

### PALMA DE MAJORQUE:

Capitale reposante et ensoleillée dans les îles Baléares. Majorque est un endroit de villégiature pour les vacanciers depuis Frédéric Chopin et Georges Sand. La mer y est incroyablement bleue et la belle ville ancienne a toujours retenu son charme romantique qui plaît tellement. Les points d'intérêt sont: La Cathédrale gothique du 13<sup>e</sup> siècle, le palais Almindeina et le Cloître Saint-François.

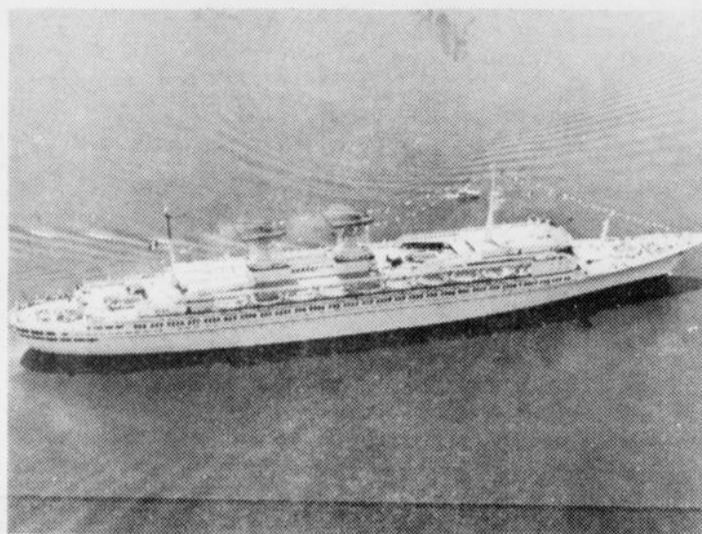
Jusqu'à 21 vols par semaine, à destination des Caraïbes.  
**Montréal — les Bahamas: \$162.**  
(tarif excursion 21 jours, classe économique)

Voyez votre agent de voyage ou Air Canada

**AIR CANADA**  
Notre affaire, c'est tout le monde.

# Italian Line

"INCOMPARABLE POUR UNE CROISIERE"



CROISIERES DE LUXE AUX CARAIRES A BORD D'UN DES HOTELS FLOTTANTS D'ITALIAN LINE

DEPART DE NEW YORK	PAQUEBOT	NOMBRE DE JOURS	PREX A PARTIR DE US \$
6 Février, 1971	MICHELANGELO	13	480 430 *
20 Février, 1971	MICHELANGELO	7	260
20 Février, 1971	LEONARDO DA VINCI	13	455 405 *
28 Février, 1971	MICHELANGELO	7	260
1 Mars, 1971	RAFFAELLO	11	395
6 Mars, 1971	LEONARDO DA VINCI	16	560 510 *
13 Mars, 1971	RAFFAELLO	13	470 420 *
23 Mars, 1971	LEONARDO DA VINCI	7	245
27 Mars, 1971	RAFFAELLO	11	395
31 Mars, 1971	LEONARDO DA VINCI	7	245
8 Avril, 1971	RAFFAELLO	7	270
8 Avril, 1971	LEONARDO DA VINCI	8	290
17 Avril, 1971	LEONARDO DA VINCI	9	315
27 Avril, 1971	LEONARDO DA VINCI	8	280
8 Mai, 1971	RAFFAELLO	13	470
21 Mai, 1971	MICHELANGELO	7	255
5 Juin, 1971	LEONARDO DA VINCI	9	315
15 Juin, 1971	LEONARDO DA VINCI	7	245
23 Juin, 1971	LEONARDO DA VINCI	8	280
2 Juillet, 1971	LEONARDO DA VINCI	7	245
3 Juillet, 1971	RAFFAELLO	8	290
10 Juillet, 1971	LEONARDO DA VINCI	9	315
12 Juillet, 1971	MICHELANGELO	7	255
20 Juillet, 1971	LEONARDO DA VINCI	11	385
1 Août, 1971	LEONARDO DA VINCI	10	350
4 Août, 1971	RAFFAELLO	8	290
12 Août, 1971	LEONARDO DA VINCI	10	350
13 Août, 1971	RAFFAELLO	7	255
21 Août, 1971	RAFFAELLO	9	325
31 Août, 1971	MICHELANGELO	11	395
3 Octobre, 1971	MICHELANGELO	8	280
13 Octobre, 1971	RAFFAELLO	10	350
2 Novembre, 1971	MICHELANGELO	10	350
13 Novembre, 1971	MICHELANGELO	9	315
4 Janvier, 1972	LEONARDO DA VINCI (African Safari Cruise)	50	1.950

\* Départ de Port Everglades (Florida)

ADRESSEZ-VOUS A VOTRE  
AGENCE DE VOYAGE OU A

**Italian Line**

3 PLACE VILLE MARIE  
878-9705

## Randonnée en Italie

Randonnée de douze jours ou plus en autocar de luxe à travers les villes et la campagne italiennes avec arrêts multiples, visites et séjours dans les plus intéressantes villes le long du parcours.

Toutes ces visites et séjours dans les hôtels ainsi que les repas sont inclus dans le tarif: vous n'aurez aucun déboursé additionnel à faire.

### VENISE:

Sortie de la mer comme dans un rêve. Venise est une ville unique, ici, les couleurs sont vives et prennent un aspect

plus grande collection de peintures. On peut aussi y visiter les monuments suivants: Chapelle des Médicis, avec la sacristie dont l'architecture et la sculpture sont l'oeuvre de Michel-Ange, la Cathédrale entièrement en marbre polychrome et son campanile, imposant clocher détaché (chef-d'oeuvre de Ciotto), le Baptistère et la fameuse Porte du Paradis, comme Michel-Ange l'a surnommée, la Piazza della Signoria, encombrée par les oeuvres des plus grands sculpteurs de la Renaissance, la Loggia dei Lanzi, l'Eglise Sainte-Croix (le Panthéon de Florence où reposent les plus

richesses: le Colisée, l'ancien Forum, la fameuse Fontaine de Trévi, à laquelle la légende attribue le pouvoir secret de vous ramener à Rome si vous y jetez une pièce de monnaie: le Château Saint-Ange datant de l'empereur Adrien, les jardins de la villa Borghèse, la Basilique Saint-Pierre renfermant tant de chef-d'oeuvres de la Renaissance et la Chapelle Sixtine dont les fresques admirables auraient suffi à immortaliser Michel-Ange. Il faut aussi voir la Villa d'Este dont les fontaines lumineuses, au nombre de 2000, ne sont pas le moindre attrait.

### COTE D'AMALFI:

La Côte d'Amalfi vous offre une excursion inoubliable. Vous pourrez y admirer les terrasses fleuries allant en dégradant vers la mer. C'est la plus vieille république maritime de l'Italie et elle vous accueille avec ses maisonnettes blanches bâties en bouquet vers la mer formant un paysage d'une beauté exceptionnelle. La lueur brillante de la mer se reflète à travers ses rues et sur la façade de sa cathédrale et la mosaïque de son toit.

### CAPRI:

Lieu de villégiature de prédilection de l'Italie. Les touristes affluent à Capri à l'année longue. Même si vous ne désirez pas vous baigner ou prendre du soleil, vous pouvez vous divertir en faisant des excursions dans les sentiers de rêve, les escaliers tortueux ou les petits chemins dessinés entre les rochers.

### ANACAPRI:

Après un voyage mouvementé à travers les chemins tortueux de la montagne, vous arrivez à Anacapri. De cette hauteur, le panorama est prodigieux et formidable. Par les journées claires, vous pouvez apercevoir Ponza au nord-ouest, à l'est les Appenins et les montagnes de Calabria au sud. L'Empereur Auguste a bâti une villa au pied du Mont Solaro.

Depuis dix ans, plusieurs personnages illustres se sont également fait bâtir une villa à Capri. L'écrivain Malapara qui y a vécu déclare que Capri est un mélange de Rome et Marseille, Londres et Madrid et le Caire et New York. Départ du 10 octobre 70: \$1,045.00.



nouveau. Les principaux points d'intérêt sont: La Basilique Saint-Marc, entièrement décorée de marbre et de mosaïques à fond d'or, la Place Saint-Marc et son campanile, le Palais des Doges avec les plus belles oeuvres de Tintoret et de Véronèse, le Pont des Soupis, la Merceria, élégante artère commerciale de la ville, le Pont du Rialto, le Quai des Esclaves, etc...

### FLORENCE:

Le centre mondial des arts et lieu de naissance de Michel-Ange. On y retrouve un grand nombre de palais églises, villas. Le Musée Ditti, de renommée mondiale renferme la

illustres de ses fils), la Place Michel-Ange où l'on jouit d'un panorama unique sur la ville et sur les collines toscanes. La ville possède plus de trésors artistiques qu'aucune autre ville au monde.

### SIENNE:

Le magnifique Piazza del Campo et sa fontaine de la joie, le Palazzo Publico, l'un des plus beaux monuments d'Italie, le Dôme, la Tour Mangia, etc...

### ROME:

La VILLE ETERNELLE, à la fois ancienne et grande métropole moderne. Parmi ses

Entre Montréal et Paris, seul Air Canada vous offre un Maître de service. Il est là pour répondre à vos questions; que ce soit hôtels, théâtres, restaurants ou itinéraires, il a réponse à tout ou presque.

**AIR CANADA**  
Notre affaire, c'est tout le monde.

# L'Europe en automobile

Vous pouvez maintenant vous offrir un voyage en Europe au départ de Paris soit avec location de voiture, séjour d'hôtel aux conditions suivantes: Voyage de trois semaines, à partir de \$370.00

Le prix comprend:-

- 1) Transport aérien Montréal-Paris-Montréal, classe économique
- 2) Transferts en taxi à l'arrivée et au départ de Paris
- 3) Logement, chambre double, eau courante, 20 nuits
- 4) 20 petits déjeuners
- 5) Visite de Paris
- 6) Taxes et services (pourboires)

Le coût de location d'une automobile Citroën pour 21 jours, de Paris à Paris, millage illimité, taxes et assurances comprises, est de \$248.00 pour un 2CV décapotable, \$268.00 pour la Dyane, \$348.00 pour l'Ami et \$478.00 pour la D. Spéciale. Quatre personnes voyageant ensemble peuvent donc se rendre à Paris et louer une voiture pour aussi peu que \$328.00 par personne, billet d'avion compris.

## ESPAGNE/MAROC/ PORTUGAL

Cet excellent ITINÉRAIRE vous permettra de découvrir et de goûter le charme de la péninsule Ibérique (ESPAGNE-POR-TUGAL) ainsi que d'une partie du MAROC. Points culminants du voyage: MADRID, l'Andalousie, le détroit de Gibraltar, TANGER, LISBONNE, FATIMA et AVILA. Partie terrestre en automobile ou en autocar.

### 1er JOUR-

Départ de MONTREAL dans la



La fontaine de St-Georges à Rothenburg en Allemagne est un des innombrables témoins de l'architecture grandiose des siècles passés.



Au coeur de la Capitale de l'U.R.S.S. s'étend l'immense Plage Rouge au pied du Kremlin. Vous y verrez le mausolée de Lenine et la Cathédrale St-Basile.

soirée par Jet Dîner et petit déjeuner à bord.

### 2e JOUR-

Arrivée à PARIS le matin. Visite du PARIS MODERNE avec arrêt pour une dégustation de vins au "SANCERRE", 22, avenue Rapp. Après-midi libre.

### 3e JOUR-

Temps libre à PARIS. En fin

d'après-midi, départ sur le vol pour Madrid.

### 4e JOUR-

MADRID: visite de la ville le matin. Dans l'après-midi, visite facultative de l'Escorial.

### 5e JOUR-

Excursion à TOLEDE par Illescas. Visite de la ville: la Cathédrale, le Musée et la Maison du Greco, la Synagogue du Transito, San Juan de Los Reyes, église Santo Tome. Déjeuner à TOLEDE. Retour à MADRID.

### 6e JOUR-

Départ pour L'ANDALOUSIE. Trajet MADRID-GRENADE par Aranjuez (oasis de verdure sur le Tage, château et parc). Madridejos, Manzanarès, VALDEPENAS (déjeuner). Défilé de Des-

penaperros, Bailen, Jaen, GRENADE.

### 7e JOUR-

Séjour à GRENADE. Le matin: visite de la colline de l'Alhambra (merveille de l'art mauresque du XI<sup>e</sup> siècle), les Tours Rouges, le Palais (la cour des Myrtes, la cour des Lions), La Généralife et ses jardins. L'après-midi: la Cathédrale.

### 8e JOUR-

Trajet GRENADE-ALGECIRAS par Loja, le Col de Leon (3,300 p.), vue splendide sur la Méditerranée. Malaga, station balnéaire très appréciée: déjeuner à MALAGA. Après-midi, continuation par Torremolinos, station balnéaire très réputée sur la Costa del Sol, Marbella, Estepona et ALGECIRAS.

### 9e JOUR-

Le matin, embarquement pour Tanger vers 11 heures. Déjeuner à bord. Arrivée à Tanger au début de l'après-midi. Installation à l'hôtel. Fin d'après-midi libre. Dîner et nuit à TANGER.

### 10e JOUR-

TANGER. Visite de la cité internationale dont la population constitue un pittoresque mélange de races. Excursion au Cap Spartel par la "Montagne", repaire de brigands mauresques au XVII<sup>e</sup> siècle, aujourd'hui banlieue aristocratique de la ville. Le Cap Spartel offre un beau panorama sur l'Atlantique, le détroit de Gibraltar et les Côtes d'Espagne. Dîner et nuit à TANGER.

### 11e JOUR-

Embarquement à TANGER pour ALGECIRAS. Arrivée à Algéciras vers 11 heures et continuation par Tarifa et CADIX (déjeuner). Après-midi, trajet CADIX-SEVILLE par Jerez de la Frontera (dégustation de Brandy). SEVILLE.

### 12e JOUR-

Séjour à SEVILLE, pension complète, visite de la ville dans la matinée, la Plaza Nueva, l'Hôtel de Ville, la Cathédrale, l'Alcazar, Patio de Las Doncellas, les Jardins, vieux quartiers de Santa Cruz, Parc Maria Luisa. Après-midi libre.

### 13e JOUR-

Trajet SEVILLE-LISBONNE par Aracena, Beja (capitale du Bas Alentejo). Déjeuner. Alcazar do Sal, Setubal (premier centre sardinier du Portugal à l'entrée de la baie du Sado; visite du couvent de Jésus). Traversée du Tage.

### 14e JOUR-

Séjour à LISBONNE. Visite de la ville: le Monastère de Saint-Jé- (Suite à la page 10)

Jusqu'au 31 mars notre tarif d'excursion  
29-45 jours est fabuleusement bas.

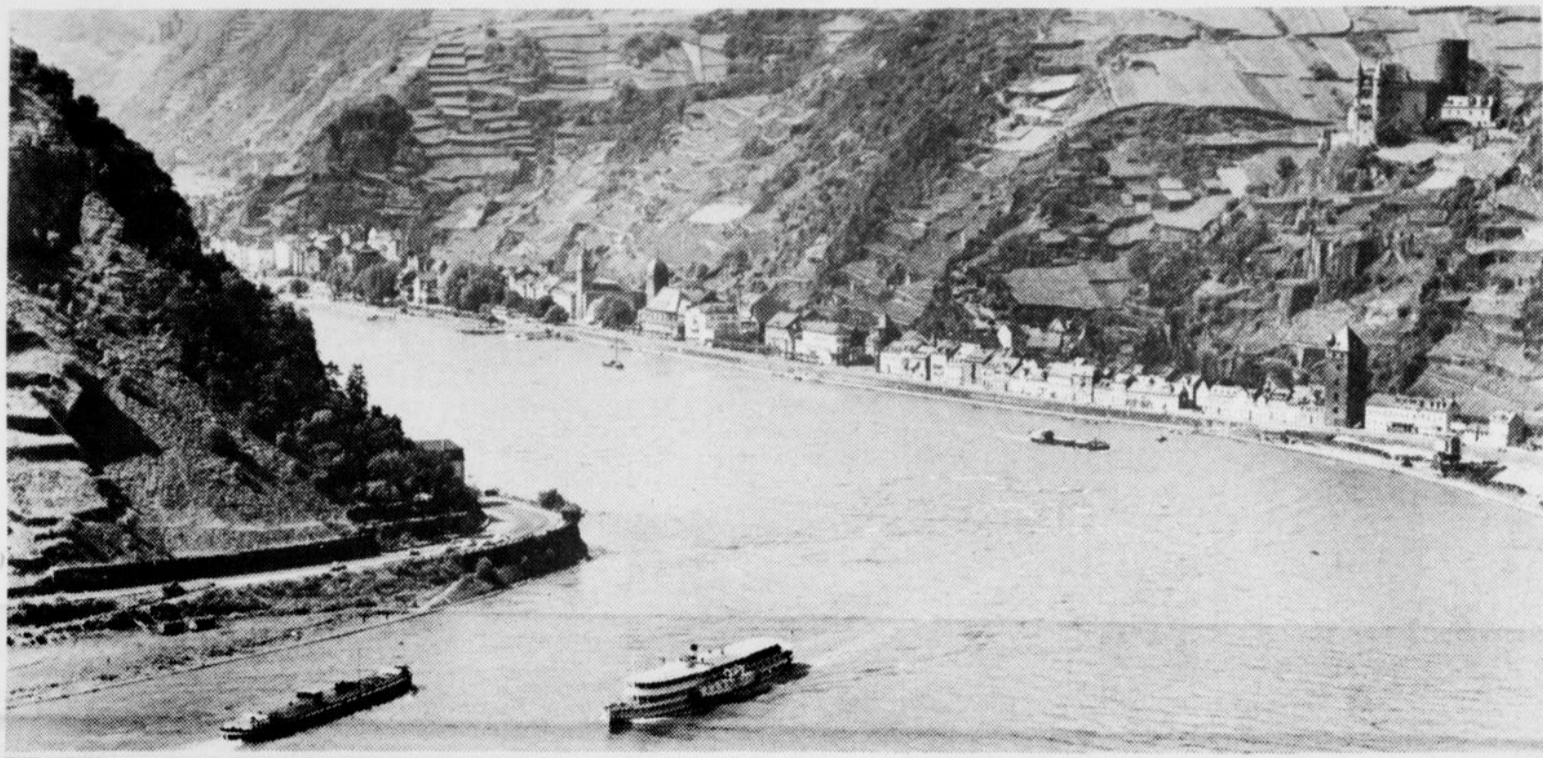
## Montréal-Paris: \$279

(aller-retour classe économique)

Et vous profitez de tous les avantages  
de notre fameux vol Europe 870.

**AIR CANADA** 

Notre affaire, c'est tout le monde.



Le Rhin romantique est l'un des circuits traditionnels qu'il ne faut pas manquer de faire. Autour des historiques châteaux et villages les vignes mûrissent pour devenir les vins de Moselle et du Rhin appréciés dans le monde entier.

## L'EUROPE...

(Suite de la page 9)

rôme, la Tour de Belem, la Place du Commerce, les quartiers modernes. Après-midi excursion à QUELUZ (visite), SINTRA (visite), ESTORIL (visite).

### 15e JOUR-

Séjour libre à LISBONNE.

### 16e JOUR-

Trajet LISBONNE-COIMBRA par Nazaré (village typique). AL-COBACA (visite du Monastère), Aljubarrota (déjeuner), Bathala (visite), Fatima (arrêt), Coimbra (visite dans l'après-midi); l'Université, la vieille Cathédrale, Santa Cruz, Santa Clara.

### 17e JOUR-

Trajet COIMBRA-PORTO par Mealhada, Oliveira. Déjeuner à PORTO. L'après-midi, visite avec dégustation aux caves de la Maison Ferreira (fondée en 1751).

### 18e JOUR-

Trajet PORTO-SALAMANQUE par Vizeu, trajet pittoresque dans la province de Beira Alta. Déjeuner à GUARDA. Frontière à Vilar Formoso. SALAMANQUE. Visite.

### 19e JOUR-

Trajet SALAMANQUE-MADRID par AVILA (déjeuner et visite de la ville forteresse). Après-midi, trajet AVILA-MADRID par Torrelodones, MADRID.

### 20e JOUR-

Trajet MADRID-PARIS

### 21e JOUR-

Séjour libre à PARIS pour activités personnelles (repas, achats, visites). L'après-midi, possibilité de visiter le château de Versailles, ancienne et magnifique demeure des rois de France.

### 22e JOUR-

Trajet PARIS-MONTREAL par Jet . Un repas et une collation sont servis à bord.

**COUT APPROXIMATIF:**  
\$676.00 à 750.00 - Tous frais compris: avion, hôtel, repas, etc.

Ce voyage est disponible en groupe, dirigé en français. Réservations: Salon du Tourisme International, Casier Postal 118, Station B, Montréal 110. Tél.: 514-878-2212.

# Air France

## vous offre une croisière aux Caraïbes pour \$370.00\* et du soleil du soleil du soleil

Paradis tropical, îles de poésie, de couleurs, de gaieté, carrefour des races et des traditions les plus variées: voilà les Caraïbes. Sortez de l'hiver et faites une croisière "Star Cruises", à la recherche de votre île.

### SEPT JOURS INOUBLIABLES!

- Choix de deux itinéraires:
- la Guadeloupe, Curaçao, La Guaira (Curaçao), Trinidad, la Barbade et la Martinique, à bord du Ms Istra, ou encore
  - la Guadeloupe, Aruba, La Guaira, Grenade, la Martinique et Antigua, à bord du Ms Dalmatia. De plus, possibilité de combiner les deux itinéraires.

Air France vous offre également une croisière spéciale pour le carnaval de Trinidad: une semaine de folle gaieté dans une ambiance étourdissante!

Correspondance à New York.

Trajet New York-La Guadeloupe en B747.

Pour tous renseignements, consultez votre agent de voyage ou Air France.

\*Transport au départ de Montréal et tarif minimum croisière.



La seule ligne B747 Montréal-Paris.  
Le nouvel art de voyager sans payer plus cher.

# AIR FRANCE



Air France  
Place Ville-Marie  
Suite 3321  
Montréal 113

Veuillez m'expédier  
votre brochure en  
couleur sur la  
croisière d'Air  
France aux  
Caraïbes.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Mon agent de voyage est \_\_\_\_\_

HAI

# LES VOYAGES BONNEAU

467 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI 100, ST-JEAN-BAPTISTE JONQUIERE  
 TELS: 543-4069 - 543-8062 TEL.: 542-2312

**Tours en Scandinavie**  
 Europe de l'Est  
**SEPTEMBRE 71**

Départs - avion... dates spéciales à destination de l'Europe. Eurail pass spécial étudiant... Visitez 13 pays avec ce billet.

**SKI EN EUROPE**  
 2 SEMAINES  
 TOURS avec Air France  
 Swiss Air - Air Canada  
**CA \$309.00**  
 A PARTIR DE  
 départs réguliers

**CA \$888.00**  
 France + Italie +  
 Suisse + Monaco  
 (tout compris)  
 3 au 24 AVRIL  
 8 au 29 MAI  
 3 au 24 JUILLET  
 4 au 25 SEPTEMBRE  
 2 au 23 OCTOBRE  
 BEAU CIRCUIT  
 Accompagnés de Montréal

**\$888.00**  
**GRECE par l'Italie**  
 + Londres + Nice  
 3 au 24 MAI  
 6 au 27 SEPTEMBRE  
 Accompagnés de Montréal  
**HOTELS DE LUXE**

**RESERVEZ TOT**  
 Demandez nos brochures  
 Service gratuit de réservations

**CIRCUITS - AUTOCAR**  
 Choisissez un voyage en Europe avec le  
**TOURISME FRANÇAIS** Toutes destinations

**AVENTURE: SUD-AMERICAINE**  
**\$777.00** du 5 au 25 mars 1971

**Flamenco**  
 EUROPE DU SOLEIL  
 ET  
**CIRCOL** Ca \$828

15 AVRIL — 6 et 20 MAI  
 3 et 24 JUIN — 8, 12, 15 et 22 JUILLET  
 5 et 26 AOÛT — 9 et 23 SEPTEMBRE  
 7 et 14 OCTOBRE  
 HOTELS DE LUXE

## Mosaïque Européenne 1971...

Pour les Canadiens-Français... un tour d'horizon bien planifié... à prix sans égal...  
 BELGIQUE - ALLEMAGNE - SUISSE - LIETCHTENSTEIN  
 AUTRICHE - ITALIE - SAN MARINO - MONACO - FRANCE  
**A PARTIR DE CA \$815.00 DEPART LES JEUDIS**

**TUNISIE**  
 Départs réguliers: **\$290.00**  
 PLUS AVION...  
 AVEC SEJOUR A DJERBA  
**MAROC** DEPART SPECIAL 13 MAI 1971 **\$199.**  
 PLUS AVION...  
 CES VILLES IMPERIALES

**ENVOLEZ-VOUS VERS LE SOLEIL avec Sunflight... PRINTEMPS-ETE 71**

**LA BARBADE...**  
 Plaisir, soleil, plages, Ile hospitalière où vous serez accueilli très agréablement...  
**A partir de \$340.00**

**LA JAMAÏQUE...**  
 Joyau de montagnes et de fleurs tropicales. Sable d'or et une mer d'un bleu vif.  
**A partir de \$299.00**

**FREPORT, LES BAHAMAS...**  
 Evadez-vous de l'hiver! Goûtez à la vie nocturne animée des casinos à la mode; faites du golf... des emplettes.  
**A partir de \$209.00**

**LE MEXIQUE...**  
 Pays de contrastes fascinants, de culture ancienne, de gens pittoresques et amicaux. Pyramides aztèques, hautes montagnes... et Acapulco.  
**A partir de \$326.00**

**LES CANARIES...**  
 Fuyez l'hiver en un endroit nouvellement connu... Cosmopolite. Les stations en vogue parmi les Européens en quête de soleil... Paysages admirables.  
**A partir de \$355.00**

**HAWAII...**  
 Attrait exotique des mers du sud... La plus belle île des Tropiques au monde... Immenses plages ensoleillées.  
**A partir de \$455.00**

**VACANCES MEXICAINES VOYAGE SPECIAL DU 14 AU 28 MARS 1971 CP AIR \$580.**

**AUTRES TOURS DEPARTS TOUS LES SAMEDIS**  
**CONSULTEZ-NOUS... OUVERTURE DES BUREAUX:**  
 9:00 A.M. à 5:30 hres P.M. tous les jours  
 9:00 A.M. à 9:00 hres P.M. jeudi et vendredi...  
**OUVERT LE SAMEDI**

**3 ILES DIFFERENTES DES CANARIES PROGRAMME 14 JOURS \$575.00 U.S.**  
 Ile Tenerife - Las Caletillas  
 4 nuits - Hôtel Las Arenitas  
 Ile Lanzarote - Arrecife  
 3 nuits - Grand Hôtel Arrecife  
 Ile Grande Canarie - Las Palmas  
 6 nuits - Hôtel Don Juan  
 Avec IBERIA  
 HOTELS DE PREMIERE CLASSE ET DE LUXE

**CROISIERES**  
**S.S. FRANCE. FRENCH LINE.**  
 du 4 au 16 MARS 1971 - 5 PORTS  
 A PARTIR DE:  
 13 jours  
**\$635.00 U.S.**

**S.S. RAFFAELLO ITALIAN LINE**  
 Du 27 FEVRIER au 8 MARS 1971  
 10 JOURS - 3 PORTS  
 A PARTIR DE **\$425.00 U.S.**

**EMPRESS OF CANADA**  
 du 5 MARS au 20 MARS 1971  
 16 JOURS - 5 PORTS  
**\$593.00 U.S.**  
**PUSHKIN ETE 1971**  
 Bermudes - St-Pierre et Mique'on;  
 24 JUILLET - 31 JUILLET - 14 AOÛT  
 A partir de  
**\$295.00**  
 RESERVEZ MAINTENANT

**PROGRAMMES DES CROISIERES - Printemps, été et automne 71**  
 Nous représentons toutes les compagnies maritimes.

**PUERTO VILLARTA CA. \$349.00**  
 27 FEVRIER - 13, 27 MARS  
 DEPART SPECIAL - LE 10 AVRIL  
**CARACAS MARGARITA CA. \$425.00**  
 6 MARS - 20 MARS - 3 AVRIL

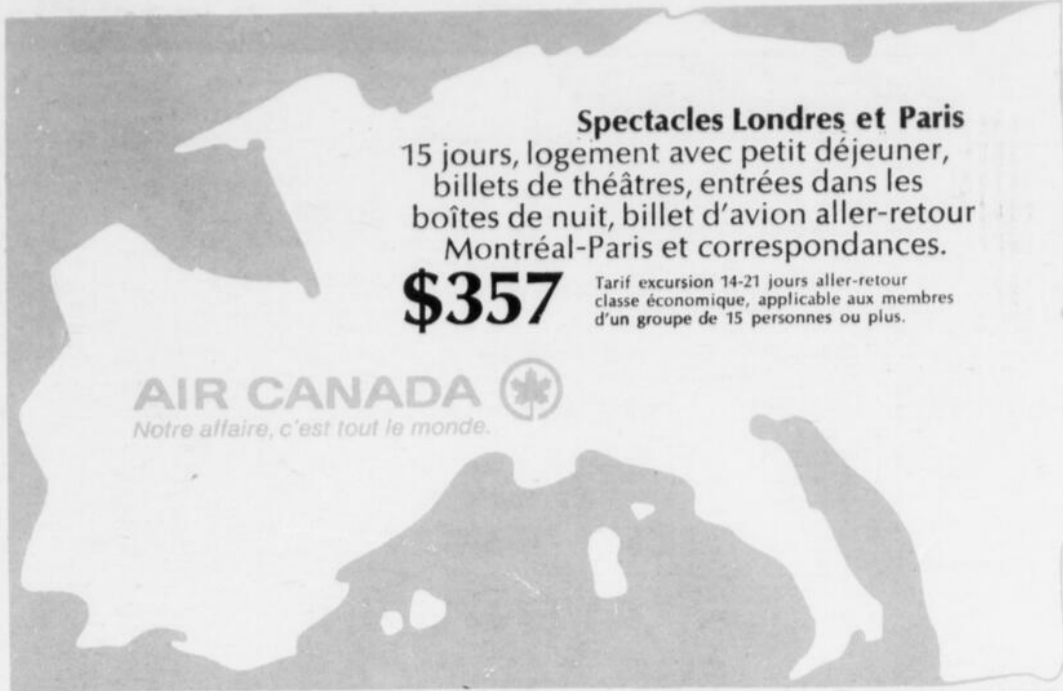
Veuillez me faire parvenir vos brochures

Destination \_\_\_\_\_  
 DATE DE DEPART APPROXIMATIVE \_\_\_\_\_

**MODE DE TRANSPORT:**  
 Avion - Bateau - Automobile  
 Groupe - Indépendant  
**BUDGET (environ)**

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_  
 Tél.: \_\_\_\_\_

Découpez et retournez à:  
**VOYAGES BONNEAU ENR.**  
 467 RACINE EST, CHICOUTIMI



**Spectacles Londres et Paris**  
15 jours, logement avec petit déjeuner,  
billets de théâtres, entrées dans les  
boîtes de nuit, billet d'avion aller-retour  
Montréal-Paris et correspondances.

**\$357** Tarif excursion 14-21 jours aller-retour  
classe économique, applicable aux membres  
d'un groupe de 15 personnes ou plus.

**AIR CANADA**  
Notre affaire, c'est tout le monde.

**TRAVELAIDE, la grande agence du Canada-français vous invite à mieux vous renseigner en vous adressant à votre agent de voyages... nul ne peut mieux vous servir !**

## QUELLE EST VOTRE PROCHAINE DESTINATION ?

De combien de temps disposez-vous? \_\_\_\_\_ (jours)

Quel budget: \_\_\_\_\_ Nombre de personnes: \_\_\_\_\_

A quelle date préférez-vous voyager? \_\_\_\_\_

Désirez-vous voyager  avion,  chemin de fer,  
 bateau,  automobile,  en groupe,  
indépendamment?

Préférez-vous prévoir votre itinéraire

vos frais de voyage  ou voyager à l'aventure?

## Pour tous vos voyages

Communiquez avec votre agent de voyages local  
ou

Les plus beaux **VOYAGES** aux meilleurs prix

# TRAVELAIDE<sup>LTÉE.</sup>

*La grande agence du Canada français*

**LAVAL**  
CENTRE LAVAL  
Sortie 7 Autoroute  
688-5310

**MONTREAL**  
MEZZANINE  
EDIFICE DOMINION SQUARE  
1010 STE-CATHERINE O. — 861-7272  
METRO PEEL

**LONGUEUIL**  
1, Place Longueuil  
679-3777

Ouvert de 9h. à 9h.; le samedi jusqu'à 5h.

# Le Tourisme au Québec

Toutes les provinces canadiennes offrent au visiteur de nombreuses attractions et il est impossible dans les quelques pages de ce cahier d'aborder tous les sujets.

Nous nous contentons pour le moment de vous indiquer les grandes tournées touristiques et vous souhaitons un bon voyage.

### TOUR DE LA GASPESIE

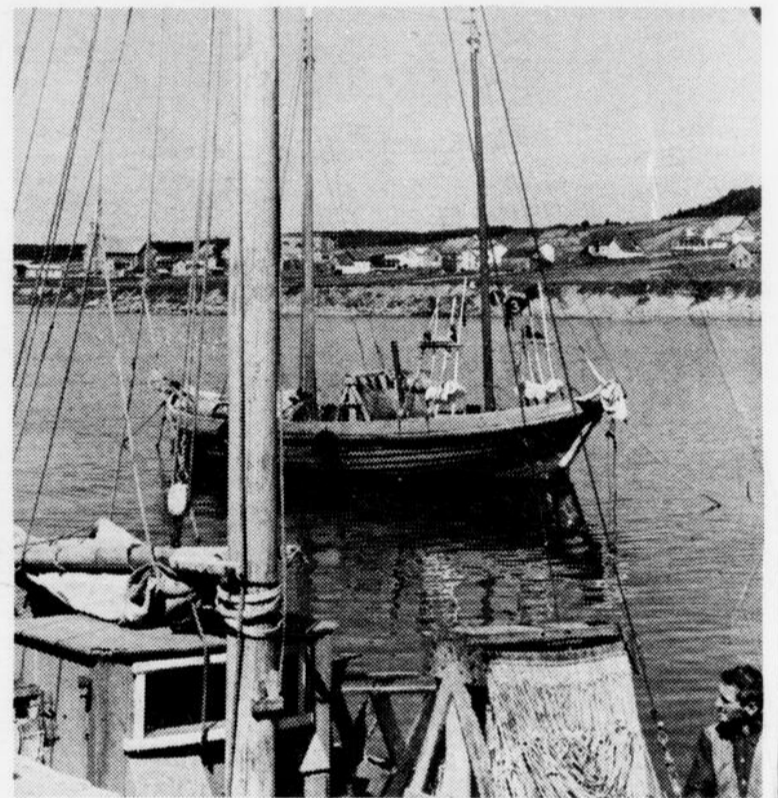
L'attrait des villages de pêcheurs de la Gaspésie, tous blottis au pied des caps majestueux, offre un charme serein à cette campagne.

C'est un des coins les plus pittoresques de la province de Québec.

**4e jour** - Afin de mieux apprécier le charme de Percé, cet avant-midi, parcourez le village, ses boutiques, ses plages. Au cours de l'après-midi, faites une randonnée sur un petit bateau de pêcheurs qui vous conduira tout près du rocher de Percé et de l'île Bonaventure.

**5e jour** - C'est en longeant la Baie des Chaleurs que votre chemin vous conduira vers Carleton. Cet après-midi, vous serez libres de profiter de votre séjour à l'hôtel de la Baie Bleue.

**6e jour** - Partis vers 8.30 A.M. vous atteindrez bientôt la vallée de la Matapédia. Vous arriverez à Rimouski pour le déjeuner et de là, vous pourrez vous diriger vers Rivière-du-Loup pour séjourner



### ITINERAIRE SUGGERE

**1er jour** - Départ de Montréal à 8.30 A.M. Empruntez la route de la rive sud du Saint-Laurent en direction de Québec que vous atteindrez pour y prendre le repas du midi. Durant l'après-midi, vous vous dirigez vers St-Jean-Port-Joli renommé pour ses ateliers d'art artisanal et Ste-Anne-de-la-Pocatière, pour finalement atteindre Rivière-du-Loup où vous logerez pour la nuit à l'Hôtel St-Louis.

**2e jour** - Aujourd'hui, partez vers 9.00 A.M. Votre trajet suivra le littoral du fleuve qui prend de plus en plus l'apparence de la mer. Cacouna, l'île Verte, Bic, Rimouski, Mont Joli, Métis, Les Boules, St-Véric, Matane: autant de localités d'un pittoresque aussi différent que charmant. Vous prenez le déjeuner à Matane pour ensuite continuer et atteindre Ste-Anne-des-Monts, séjour pour la nuit.

**3e jour** - Aujourd'hui, vous atteindrez Percé; véritable personnalité de la Gaspésie. Prenez le déjeuner au parc de Fort Prével. L'hôtel Percé vous accueillera pour le repas du soir et le coucher.

une fois de plus à l'hôtel St-Louis Inn.

**7e jour** - Quittez l'hôtel vers 7.30 A.M. Sitôt partis, prenez place à bord du traversier qui vous conduira à Saint-Siméon sur la côte nord du fleuve. De là, vous longerez la rive nord, traverserez la Malbaie, Baie St-Paul, pour atteindre Ste-Anne-de-Beaupré. Visitez alors la fameuse basilique de Ste-Anne pour ensuite vous diriger vers Montréal.

**PRIX PAR PERSONNE DE MONTREAL: \$199.00** comprenant:

Transport et visites touristiques.

Chambres d'hôtels pour 6 nuits.

Tous les déjeuners et soupers. Pourboires pour le transfert des valises.

Services de guides expérimentés.

Ce voyage est disponible en groupe, dirigé en français. Réservations: Salon du Tourisme International, Casier Postal 118, Station B, Montréal 110. Tél.: 514-878-2212.